

## RESUME

### PAOLA STAEBLEIN

#### ***Brazilian Portuguese & English Translator***

offering: translation, proofreading, editing, interpretation, voice-over, narration and subtitling services

Phone: 800-781-9199

Fax: 559-877-6442

Email: [paola@prolingua.com](mailto:paola@prolingua.com) Web site: [www.prolingua.com](http://www.prolingua.com)

#### AREAS OF EXPERTISE AND SPECIAL INTEREST

**Business, Marketing, Human Resources, Telecommunications, Computers, Environment, Medical, Pharmaceutical, Agriculture, Aviation, Tourism, Fashion, Media and Arts.**

#### PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 1990 to present      **Freelance Portuguese & English translator** - North Fork, Ca.
- 1984 to 1990      **Assistant translator to Official Translator and Business Interpreter for the Portuguese and English languages** - Rio de Janeiro - Brazil
- 1984 to 1990      **International airline stewardess** - Japan Air Lines Co. Ltd. - São Paulo - Brazil
- 1984      **Bilingual proofreader** - Price Waterhouse Auditores Independentes  
Rio de Janeiro - Brazil
- 1983      **International operator** - Empresa Brasileira de Telecomunicações  
Rio de Janeiro - Brazil
- 1982 to 1983      **Bilingual secretary** - Pearson Indústria e Comércio Ltda.  
Rio de Janeiro - Brazil
- 1982      **English proofreader** - The Latin America Daily Post - Rio de Janeiro - Brazil
- 1980 to 1981      **Bilingual secretary** - International Drilling Co. do Brasil - Rio de Janeiro - Brazil

#### EDUCATION

- 1980 to 1984      **BA in Journalism** - Federal Fluminense University - Rio de Janeiro - Brazil

#### OTHER COURSES

- 1979 to 1980      **International scholarship through American Field Service do Brasil**  
Completed senior year of High School - Dobbs Ferry - NY - USA
- 1980      **Certificate of Proficiency in English** - Cambridge University - England
- 1975      **Certificate of Proficiency in English** - University of Michigan, Ann Arbor - USA